



Ибрагимова З. Б. Бумага дагестанских арабографических рукописей и эпистолярных документов XIX — начала XX веков : пути поступления и хронология использования / З. Б. Ибрагимова, З. А. Магомедова // Научный диалог. — 2022. — Т. 11. — № 10. — С. 353—369. — DOI: 10.24224/2227-1295-2022-11-10-353-369.

Ibragimova, Z. B., Magomedova, Z. A. (2022). Paper of Dagestan Arabographic Manuscripts and Epistolary Documents of 19th — Early 20th Centuries: Ways of Receipt and Chronology of Use. *Nauchnyi dialog*, 11(10): 353-369. DOI: 10.24224/2227-1295-2022-11-10-353-369. (In Russ.).



Журнал включен в Перечень ВАК

DOI: 10.24224/2227-1295-2022-11-10-353-369

**Бумага дагестанских
арабографических
рукописей и эпистолярных
документов
XIX — начала XX веков:
пути поступления
и хронология
использования**

Ибрагимова Заира Багаудиновна
orcid.org/0000-0002-0181-3498
Отдел востоковедения
mzaira@list.ru

Магомедова Зейнаб Ахмеддировна
orcid.org/0000-0001-8313-1716
кандидат исторических наук,
старший научный сотрудник
zaynab@yandex.ru

Институт истории, археологии
и этнографии — обособленное
подразделение Федерального
государственного бюджетного
учреждения науки Дагестанского
федерального исследовательского
центра Российской академии наук
(Махачкала, Россия)

**Paper of Dagestan
Arabographic Manuscripts
and Epistolary Documents
of 19th — Early 20th
Centuries:
Ways of Receipt and
Chronology of Use**

Zaira B. Ibragimova
orcid.org/0000-0002-0181-3498
Department of Oriental Studies
mzaira@list.ru

Zeynab A. Magomedova
orcid.org/0000-0001-8313-1716
PhD in History, Senior Researcher,
Department of Oriental Studies
zaynab@yandex.ru

Institute of History, Archaeology
and Ethnography
of the Dagestan Federal Research Centre
of the Russian Academy of Sciences
(Makhachkala, Russia)

© Ибрагимова З. Б., Магомедова З. А., 2022



ОРИГИНАЛЬНЫЕ СТАТЬИ

Аннотация:

Статья посвящена бумаге дагестанских арабографических рукописей и эпистолярных документов XIX — начала XX века, как важному аспекту источниковедческого исследования. Данная работа позволяет получить представление об истории культурных и экономических связей России с Дагестаном и странами Востока. В ходе исследования был использован сравнительно-исторический метод. Авторами были проанализированы труды отечественных и зарубежных специалистов по данному вопросу, выделены основные идентификационные признаки бумаги указанных письменных документов. Актуальность проводимого исследования обусловлена необходимостью всестороннего изучения писчего материала арабографических памятников дагестанского происхождения. Новизна работы состоит в том, что бумага данных исторических источников впервые стала объектом изучения в отечественном источниковедении. Установлено, что в дагестанских рукописях и эпистолярных документах XIX — начала XX века главным образом представлена маркированная бумага российских мануфактур и фабрик. В статье отмечается, что для полноценного изучения дагестанских арабографических источников необходимо использование передовой цифровой техники и современных естественно-научных разработок. Исследование бумаги исторических источников имеет важное значение в деле сохранения и реставрации памятников письменной культуры дагестанских народов.

Ключевые слова:

арабографические рукописи; бумага; Дагестан; кодикология; маркировочные знаки; эпистолярные документы; филигранные штампы.

ORIGINAL ARTICLES

Abstract:

The article is devoted to the paper of Dagestan Arabic manuscripts and epistolary documents of the 19th — early 20th centuries, as an important aspect of source study. This work allows you to get an idea of the history of Russia's cultural and economic ties with Dagestan and the countries of the East. In the course of the study, a comparative historical method was used. The authors analyzed the works of domestic and foreign experts on this issue, highlighted the main identification features of the paper of these written documents. The relevance of the ongoing research is due to the need for a comprehensive study of the writing material of the Arabographic monuments of Dagestan origin. The novelty of the work lies in the fact that the paper of these historical sources for the first time became the object of study in domestic source studies. It has been established that in the Dagestan manuscripts and epistolary documents of the 19th — early 20th centuries, the marked paper of Russian manufactories and factories is mainly represented. The article notes that for a full-fledged study of Dagestan Arabographic sources, it is necessary to use advanced digital technology and modern natural scientific developments. The study of historical sources paper is of great importance in the preservation and restoration of monuments of the written culture of the Dagestan peoples.

Key words:

Arabic manuscripts; paper; Dagestan; codicology; markings; epistolary documents; filigree; stamps.



УДК 930.85+94:675.92.035.4(470.67)“181/191”(093)

Бумага дагестанских арабографических рукописей и эпистолярных документов XIX — начала XX веков: пути поступления и хронология использования

© Ибрагимова З. Б., Магомедова З. А., 2022

1. Введение = Introduction

В настоящее время палеографическое исследование письменных памятников истории занимает важное место в источниковедческом анализе. На основе этой характеристики исследователь получает возможность сделать определенные выводы об истории создания рукописи или документа, их локализации и датировке.

Существует ряд научных трудов, имеющих целью изучение арабомульманских рукописных традиций. Они используются при изучении не только восточных рукописей, но и других арабографических документов, так как в них, помимо сугубо кодикологических характеристик, приводятся общие сведения о письменном материале, почерках, способах оформления текста и т. д. В современных научных центрах изучения письменных памятников в настоящее время обширно используются передовые разработки методов естественно-научных исследований.

Отечественные исследователи отмечают, что в Центре изучения рукописных культур Гамбургского университета наиболее активно используется спектрональная визуализация составляющих палеографического анализа. Здесь изучаются локальные рукописные традиции Европы, Азии и Африки. Естественнонаучная лаборатория этого центра перманентно применяет инфракрасную рефлектографию в качестве метода первичного скрининга рукописей для определения типа чернил при изучении письменных памятников Востока [Балаченкова, 2021, с. 954].

Отдел рукописей Российской национальной библиотеки считается отечественным методическим центром в области применения современных разработок в исследовании памятников древнерусской письменности. Здесь был выработан метод съемки водяных знаков на бумаге в ближней инфракрасной области спектра еще в 1992 году, а с 1998 года по настоящее время продолжается систематическая публикация снимков филиграней, полученных с помощью спектрональных телевизионных систем [Балаченкова, 2021, с. 966].

Однако бумага восточных памятников письменной культуры, в том числе и дагестанских арабографических рукописей и документов, храня-



щихся в российских фондах и частных коллекциях, в настоящее время является наименее изученной.

Современные исследователи проделали большую работу по изучению дагестанского рукописного наследия, но до сих пор в научном обороте нет исследования, посвященного палеографическим особенностям местных письменных памятников. В опубликованных научных работах, посвященных дагестанским рукописям, акцент делается в основном на их особенностях внутреннего содержания: тематика, авторство, количество списков, локализация определенных сочинений, наличие в них актовых и хронологических записей и т. д. [Шихсаидов и др., 2001].

В целом в исследованиях, посвященных дагестанским книжным коллекциям и фондам, приводятся лишь минимальные палеографические данные, насколько это возможно в рамках подобных проектов [Каталог...2011; Каталог... 2019; Алибекова, 2019]. Схожая картина наблюдается в современных исследованиях, посвященных дагестанским эпистолярным документальным источникам [Оразаев, 2007; Шехмагомедов и др., 2015].

Одним из аспектов палеографического анализа письменного источника является определение хронологических рамок создания его писчего материала, это важно при отсутствии письменной фиксации времени создания текста или же возникнувших сомнениях в достоверности представленных сведений о переписке. Ввиду этого авторы данной статьи посчитали необходимым в первую очередь обратить внимание на бумагу дагестанских арабографических рукописей и эпистолярных источников.

Также значимым элементом источниковедческого анализа эпистолярных документов является определение времени их создания. В случае отсутствия информации о дате создания текста применяются различные приёмы. Например, по удостоверяющей печати адресанта или адресата, на которой встречается указание даты, по событиям, описываемым в письме, или же по палеографическим характеристикам можно хотя бы приблизительно определить дату. Если адресант или адресат — известные исторические личности, то сведения о них также дают возможность установить хронологические рамки описываемого в письме события [Магомедова и др., 2021].

Но порой, за неимением вышеупомянутых «подсказок», данные палеографического исследования (почерк, бумага и чернила) являются основными «точками опоры» источниковедческого анализа дагестанских эпистолярных документальных источников. Ввиду этого изучение бумаги как рукописей, так и писем дагестанского происхождения представляется в равной степени важным аспектом источниковедческого исследования. Более того, при возникновении подозрений о фальсификации исторических источников изучение бумаги приобретает первостепенное значение.



До XVI века при изготовлении дагестанских арабографических рукописей применялась восточная, дагестанская и европейская бумага; в конце XVI — начале XVIII веков в основном — дагестанская и европейская, со второй половины XVIII до начала XX веков широко использовалась продукция российских бумажных мануфактур и фабрик [Ибрагимова, 2018].

Изготовление бумаги в Дагестане носило кустарный характер, ее качество существенно уступало привозным сортам. По мере увеличения объема поступления в Дагестан качественной бумаги это ремесло постепенно теряло практическое значение и в XVIII веке прекратило своё существование, в отличие от других кустарных производств. Архаичное дагестанское производство бумаги осталось неизученным, о нём в настоящее время мы располагаем лишь скудными сведениями [Исаев и др., 2008, с. 95—96; Нурмагомедов, 1991, с. 157].

Большинство хорошо сохранившихся арабографических дагестанских документов деловой и частной переписки относятся к XIX — началу XX веков. Их бумага идентична писчому материалу местных рукописей данного периода. Поэтому закономерно обобщенное изучение бумаги рукописей и эпистолярных документальных источников XIX — начала XX века. В этот период в Дагестане в основном использовалась маркированная бумага, произведенная в России.

2. Материал, методы, обзор = Material, Methods, Review

Изучение бумаги российского производства получило начало еще в дореволюционный период. Наиболее ранние исследования в данной области в основном были посвящены процессу распространения различных видов бумаги на территории Российской империи, истории создания отечественных бумажных мельниц и мануфактур, водяным знакам на их продукции и т. д. Однако большинство этих исследований хронологически ограничивались лишь концом XVIII века.

В настоящее время наиболее информативным и, можно сказать, обобщающим представляется исследование В. А. Есиповой «Бумага как исторический источник (по материалам Западной Сибири XVII—XVIII веков)» [Есипова, 2003].

В этой работе на высоком научном уровне, используя как отечественные, так и зарубежные труды, автор систематизированно описывает историю зарождения и развития бумажного производства в мире и, в частности, в России. Работа выделяется не только своей содержательностью, но и критической подачей материала, а также обширным иллюстративным наполнением. Хронологически работа ограничена XVIII веком, и, следовательно, отечественная бумага позднего периода в ней упоминается лишь вскользь.



Современный российский исследователь Ю. И. Вишнякова посвятила свои труды истории производства бумаги в России в первой трети XIX века [Вишнякова, 2012].

Благодаря информации, приведённой в составленном ею справочнике «Русские писчебумажные фабрики в первой трети XIX века», содержащем сведения о хронологии функционирования бумажных мануфактур и фабрик [Вишнякова, 2018], установление времени изготовления бумаги значительно упрощается.

Необходимо отметить, что довольно обширна историография трудов, в которых изложены результаты изучения маркировочных знаков бумаги российского производства, позволяющих устанавливать датировку и место изготовления бумаги [Вишнякова, 2019; Водяные знаки ..., 1980; Есипова, 2005; Клепиков, 1978; Ляховицкий, 2011; Ляховицкий, 2014 и др.].

В настоящее время специалистами активно разрабатываются новые методики определения датировки документа на основе маркировочных знаков, описываются способы использования цифровой техники при их идентификации. Существуют специальные сайты, своего рода электронные базы филиграней и штемпелей, значительно облегчающие работу в данной области [Есипова, 2001].

В изданных научных работах последних десятилетий проводится идентификация изображения отечественных знаков клеймирования, используются не только ранее изданные каталоги и альбомы маркировочных знаков, но и данные, полученные с помощью различных современных приборов, позволяющих получить точные сведения о составе бумаги, ее физических свойствах и особенностях [Балаченкова и др., 2017].

Современные российские исследователи отмечают, что «к началу XXI века цифровая спектрозональная (мульти- и гиперспектральная) визуализация стала одним из ключевых составляющих системного изучения памятников письменности» [Балаченкова и др., 2017, с. 950].

К сожалению, в настоящее время нам неизвестны отечественные исследования бумаги арабографических письменных памятников с использованием современных технологий и методик. Несомненно, привлечение квалифицированных специалистов естественнонаучного профиля к изучению арабографического письменного наследия народов России является крайне востребованным в данный момент.

Материалом для настоящего исследования послужили арабографические рукописи и эпистолярные документальные источники Фонда восточных рукописей Института истории, археологии и этнографии Дагестанского федерального исследовательского центра Российской академии наук.

3. Результаты и обсуждение = Results and Discussion

3.1. Распространение бумаги европейского и российского производства в Дагестане в XVII — XVIII веках

В XIII—XIV веках Дербент был основным портом на западном побережье Каспийского моря и крупным торгово-ремесленным центром на пути из стран Передней Азии и Закавказья в Золотую Орду и русские княжества. Однако после разрушения Астрахани войсками Тимура-завоевателя в конце XIV века многие восточные товары в Русь стали поступать по другим путям, в частности с бакинского берега. В конце XV века итальянские путешественники отмечали, что дербентскую гавань посещает незначительное число судов. До середины XVI века купцы, отправляясь из Астрахани в Шемаху, не заходили в Дербент [Фехнер, 1956, с. 25].

Возможно, с этим связан небольшой объем итальянской бумаги в дагестанских рукописных памятниках XVI—XVII веков (тогда как в русских письменных документах того времени она представлена довольно-таки широко), а также начало производства местного писчего материала кустарного производства в тот период, вызванное дефицитом привозных сортов.

Но передвижение купцов через Дербент всё же имело место. Торговыми путями из Русского государства по Волге, а далее Каспийским морем вдоль побережья в Иран и дальше, в другие страны Востока пользовались еще в XIV—XV веках. Описания волго-каспийского пути, помимо посольской документации, встречаются в записках и донесениях путешественников-купцов XVI — начала XVII веков [Фехнер, 1956, с. 19].

Помимо морского пути через Дагестан в Астрахань, существовал и сухопутный через степь в Терский городок, а далее в г. Тарки. Из Тарков через горы и равнину шла дорога в Дербент, далее — по Самурской долине в сторону Шемахи [Фехнер, 1956, с. 32]. Таким образом, в XVII веке товары из России и Востока проходили через Дагестан [Иноземцева, 2018; Западный, 2020, с. 39—42]. Они распространялись среди местного населения, благодаря оживленной торговле в древних торговых центрах Дагестана — Дербенте, Тарки, Эндирее, а также, позже, в основанных русскими городах — Тарки и Кизляр. В целом Приморский Дагестан являлся интегральной зоной для Северо-Восточного Кавказа и России, через него проходили древние торговые пути, соединявшие Европу с Персией и Индией [Гарунова, 2007, с. 161].

Так, к примеру, г. Тарки являлся столицей шамхальства и центром внутренней торговли Северного Дагестана. Как и Дербент, Тарки с Нагорным Дагестаном связывали разные пути, в этом городе приобретались восточные товары из Дербента, а также европейские и российские, поступившие со стороны Терека. Таркинские купцы, имея таможенные льготы, для про-



дажи своих товаров ездили в Терский городок, Дербент, Астрахань, Москву с посольствами [Магомедов и др., 2016, с. 27].

Известно, что еще в XVI веке Россия являлась транзитным пунктом торговли европейской бумагой. М. В. Фехнер, посвятившая свой труд истории развития торговых связей Русского государства и Востока, в «Списке важнейших предметов русского вывоза и ввоза в XVI веке» в разделах «Торговля с Ираном» и «Торговля с Ногайской Ордой» указала писчую бумагу [Фехнер, 1956, с. 96—97].

Сохранившиеся дагестанские рукописи конца XVI века являются свидетельством того, что небольшие партии европейской бумаги в то время оставались в Дагестане.

В XVII — начале XVIII веков из России через Астрахань и Дагестан на Восток поступала главным образом бумага голландского производства [Торопицын, 2009], во второй трети XVIII века здесь начала распространяться продукция российских производителей. Бумагу из России использовала правительственная канцелярия персидского шаха Фатх-Али для официальной переписки и делопроизводства. Об этом свидетельствует, например, небольшое собрание шахских указов, относящихся к событиям русско-персидской войны 1804—1813 годов, из которых большинство написано на бумаге производства Большой Ярославской мануфактуры. Российскую бумагу машинного производства можно увидеть в персидских книгах-кодексах второй половины XIX века [Ястребова и др., 2019, с. 44].

Уже в середине XVIII века наиболее крупным центром русско-кавказских экономических связей становится г. Кизляр [Абдусаламов и др., 2013]. Архивные данные свидетельствуют о заметном росте оборота кизлярской торговли в первые десятилетия XIX века. Кизлярское купечество имело связи с горным Дагестаном: Салагавией, Гумбетом, Анди, Ботлихом и др. С помощью провожатых из местных жителей купцы доставляли товар в различные «тавлинские деревни», их не останавливали ни труднодоступность населенных пунктов, ни незнание языков, ни многочисленные пошлины, взимаемые местными владетелями, ни грабежи. Исследователи отмечают, что архивные данные свидетельствуют о заметном росте оборота кизлярской торговли в первые десятилетия XIX века. В город прибывали многочисленные дагестанские торговцы. В 1812 году только жителям четырех дагестанских селений Эндери, Тарки, Костека и Казинюрта были выданы билеты на въезд в Кизляр по торговым делам 250 раз. В 1818 году право выезда в Кизляр получили 402 дагестанца. В 20-х годах число дагестанских сел, ведущих оживленную торговлю с Кизляром, еще больше увеличилось. В это время сюда начали приезжать продавать и покупать товар не только из дагестанских сел, «традиционно связанных торговыми связями с Россией»,



но и из Карабудахкента, Казанища, Эрпели, Утамыша, Усемикента, Акуши, Цудахара, Губдена, Кумуха и др. [Гарунова, 2007, с. 180—192].

Из Кизляра по всему Дагестану распространялся широкий ассортимент товара, доставляемого из России. Это были различные строительные материалы, изделия из железа, посуда, ткани, мебель, овощи, крупы и т. д. В объемном списке наименований товара значится также и писчая бумага [Гарунова, 2004].

Необходимо отметить, что в настоящее время в распоряжении исследователей имеется лишь небольшой объем документов о ранних торговых связях между Россией и Дагестаном еще до официального присоединения в 1831 году. Таким образом, наиболее ярким свидетельством распространения писчей бумаги различных изготовителей в Дагестане являются местные рукописи и эпистолярный материал. Изучение их писчего материала даёт представление о практически непрерывном поступлении российской писчей и гербовой бумаги в Дагестан в течение всего XIX века.

3.2. Бумага российского производства в дагестанских письменных источниках XIX — начала XX века

Большое количество дагестанских арабграфических рукописей XIX — начала XX веков указывает на широкое использование в Дагестане бумаги производства российских фабрик и мануфактур. Также писчий материал местных эпистолярных источников указанного периода подтверждает выводы о высокой степени распространения в то время продукции российских бумажных фабрик в Дагестане.

Необходимо отметить, что исследование бумаги арабграфических рукописей XIX — начала XX веков является более информативным, так как на листах рукописей чаще представлены маркировочные знаки, указывающие на производителя бумаги и время ее создания. Письма и многие другие исторические документы на бумаге этого периода, наоборот, в основном не содержат маркировочные знаки, а выявленные часто бывают представлены в «обрезанном виде», что затрудняет процесс установления хронологических рамок создания письменного источника.

В отличие от рукописей, в письмах чаще указывались адресат и адресант, дата написания, а также место, где происходили те или иные события, исходя из чего можно сделать вывод, что российская бумага в XIX веке имела хождение даже в самых отдаленных уголках Дагестана.

Среди идентификационных признаков бумаги российского производства XIX—XX веков дагестанские исследователи ввиду скудной материально-технической базы имеют возможность выделять пока лишь внешние признаки. Наиболее информативные из них: цвет, гладкость, следы бумагозаливочной рамы, а также маркировочные знаки.



В конце XVIII — начале XIX веков в России начали окрашивать бумажную массу, добавляя медный купорос, благодаря чему она приобретала голубоватый или зеленоватый оттенок. Этот сорт называли «сахарной бумагой», он использовался при изготовлении рукописей, а также печатных изданий с 80-х годов XVIII до 10-х годов XIX века. Использование писчей бумага ярко-синего цвета характерно последней четверти XVIII века, а началу XIX века — голубого цвета. Белая, кремовая или желтоватая бумага, чаще всего без водяных знаков, характерна для второй половины XIX — начала XX веков. Она начала получаться у производителей при использовании хлора для отбеливания. Таким образом, цвет бумаги дагестанских письменных источников позволяет сделать предварительные предположения и выводы о времени их создания.

В 1778 году вышел сенатский указ, обязавший всех владельцев фабрик писчей бумаги клеймировать свою продукцию с обязательным обозначением года. С этого времени на каждой российской мануфактуре вся бумага независимо от её сорта имела одинаковый водяной знак, указывающий место и время ее изготовления. В целях различения сортов в сюжет водяного знака вводились художественные изображения или детали, условно обозначающие тот или иной сорт бумаги, вырабатываемой на данной фабрике. К примеру, для обозначения почтовой бумаги на Красносельской мануфактуре вводилось изображение рожка; в филигранях Ярославской мануфактуры в зависимости от сорта фигурка медведя помещалась в рамки различной сложности или же без нее [Вишнякова, 2019, с. 10].

Бумага с водяными знаками российских производителей часто встречается в дагестанских арабграфических рукописях XVIII — XIX веков. Среди них филигранные бумажных фабрик и мануфактур, содержащие различные сюжеты и литеры: «Корабль» — Костромской бумажной мануфактуры (литеры «ДМ», «РКФС»); «Медведь» — Ярославских фабрик Затрапезного (литеры «ЯМАЗ», «ЯФЗ») и Савы Яковлева (литеры «СЯ», «ЯМСЯ»); имитация сюжета «Pro Patria» — Афанасия Гончарова (литеры «ФАГ», известная лигатура «AG»), имитация сюжета «Pro Patria» — Петра Репнина (литеры «ПР») и др.

До 20 годов XIX века бумага в России изготовлялась с использованием простых инструментов, таких как ролю, черпальные формы и чаны. Лишь для измельчения и резки тряпья использовались специальные механизмы [Вишнякова, 2019, с. 8].

Использовавшиеся за границей паровые двигатели и бумагоделательные машины в России стали широко применяться после 20 годов XIX века. Принцип работы модернизированной бумагоделательной машины основывался на известном на Востоке методе изготовления веленовой бумаги.

При её изготовлении на дне формы закреплялась не сетка, а кусок ткани [Ястребова и др., 2015, с. 34].

Изменение типа плетения сетки для бумагоотливочной формы способствовало приданию поверхности листа большей гладкости. Межпроволочные промежутки получались минимальными (1 мм), но общая площадь дренажных отверстий оставалась прежней [Балаченкова, 2011, с. 32].

У такой бумаги отсутствуют линии вержеров и понтюзо (частых продольных линий, оставленных струнами бумагоотливочной формы, и поперечных, более редких), но при исследовании на просвет и увеличении можно наблюдать отпечаток тканевого плетения. Данная особенность также позволяет предварительно установить хронологические рамки создания бумаги недатированного письменного документа.

Что касается хронологии штемпельной маркировки бумаги российского производства, то Д. О. Цыпкин, указывая на то, что мнения по данному вопросу у различных исследователей разнятся, выделил в ней три этапа:

- (1) сосуществование штемпеля, как производственной маркировки бумаги, с филигранью (приблизительно с 1816 по 50-е годы XIX века);
- (2) период, когда штемпель является фактически единственной формой полистной маркировки писчей бумаги (1840—80-е годы XIX века);
- (3) уменьшение активности использования бумажного штемпеля и возврат на место полистной маркировки бумаги водяного знака (конец 80-х годов XIX века — 1928—1929 годы) [Цыпкин, 2013, с. 17—18].

Таким образом, само наличие штемпеля облегчает процесс предварительной датировки бумаги, произведенной в России в XIX веке.

Для штемпельной маркировки бумаги в России в XIX веке использовался метод слепого теснения холодным способом. Для этого специальным прессом наносились отпечатки металлической матрицы с отображением товарной марки. Часто в штемпеле указывался сорт бумаги, реже — стоимость.

Как правило, штемпель ставился на партии из шести листов, в левом верхнем углу листа, поэтому наиболее отчётливо его рисунок читается на первом листе стопки. На писчей бумаге, изготовленной для государственных учреждений, штемпель ставился в правом верхнем углу, чтобы угловой штамп (учреждения) не закрывал его [Клепиков, 1959, с. 27].

Однако при изучении дагестанских рукописей данная закономерность не прослеживается. Видимо, при фальцовке некоторые переплетчики не придерживались единого принципа складывания листов. Также штемпели выявляются на бумаге некоторых дагестанских эпистолярных документов рассматриваемого периода.

Из наиболее часто встречающихся в дагестанских рукописях и письмах можно отметить штемпели следующих фабрик: Говарда, Сергеева,



Варгунина, Протасьева, князя Паскевича, Первушина и др. На штемпелях указаны сорта бумаги, в основном это номера 5 и 6.

В дагестанских рукописях начала XX века представлена бумага, изготовленная на российских фабриках в конце XIX века. Это закономерно с учетом обычного срока залежности бумаги (приблизительно 15—20 лет) и отдаленности Дагестана от центральных районов России, в которых в основном находились крупные бумажные фабрики. Однако местные арабографические рукописи 20-х годов XX века на бумаге прошлого века свидетельствуют о дефиците писчего материала, возникшего в регионе в годы Гражданской войны. Экономика Дагестана в это время находилась в упадке. Ввоз российских промышленных товаров и распределение их среди населения осуществлялись в меньших объемах по сравнению с происходящим в конце XIX века. К примеру, небольшая местная арабографическая сборная рукопись, которая в настоящее время хранится в Фонде восточных рукописей Института истории, археологии и этнографии Дагестанского федерального исследовательского центра Российской академии наук, переписана в 1926 году поверх текста официальных документов канцелярии Нижнекайтагского наместничества Кайтаго-Табасаранского округа Дагестанской области. Здесь представлена бумага с филигранями Добрушской бумажной фабрики с обозначением даты изготовления — 1882 год. Примечательно, что самый ранний «нижнекайтагский» документ этой рукописи датируется 08 февраля 1884 года. Это указывает на небольшой срок залежности данной бумаги, то есть на то, что в конце XIX века бумага с российских фабрик иногда поступала в Дагестан вскоре после её изготовления.

4. Заключение = Conclusions

Изучение бумаги арабографических рукописей и эпистолярных документов XIX — начала XX веков позволяет получить важные сведения, касающиеся не только источниковедческого анализа письменных памятников. Оно даёт возможность проследить на примере распространения этого писчего материала хронологию развития культурных и экономических связей Дагестана и России.

Бумага дагестанских арабографических рукописей и местных эпистолярных источников указывает на широкое использование в Дагестане продукции российских фабрик и мануфактур еще во второй половине XVIII века.

Маркированная российская бумага XIX — начала XX веков представляет собой своего рода «подтвержденный» исторический источник, позволяющий датировать письменные документы, а также делать выводы о широком распространении данного продукта в различных регионах. Штем-



пели на бумаге дагестанских арабографических письменных памятников данного периода подтверждают, что в Дагестан в XIX веке непрерывно поступала писчая бумага различных российских производителей.

Изучение обширной историографии по производству, поставкам и использованию бумаги в России и за рубежом позволяет выделять основные характеристики этого писчего материала, имеющие большое значение в ходе кодикологических исследований дагестанских арабографических письменных рукописей и документов. Однако использование современных методик и разработок с привлечением необходимого специального оборудования существенно обогатит эти изыскания ценными уточняющими сведениями, а также сыграет важную роль в деле сохранения и реставрации памятников письменной культуры дагестанских народов.

Литература

1. *Абдусаламов М. П. Б.* Роль Кизляра в торгово-экономических связях кумыкских феодальных владений с Россией в XVIII веке / М. П. Б. Абдусаламов, Н. Д. Чекулаев // Вестник Воронежского государственного технического университета. — 2013. — Т. 9. — № 2. — С. 165—170.
2. *Алибекова П. М.* Библиотека дагестанского ученого и просветителя Исмаилд-бира из Шулани (1863—1912) / П. М. Алибекова // История, археология и этнография Кавказа. — 2019. — Т. 15. — № 4. — С. 602—628. — DOI: 10.32653/СН154602-628.
3. *Балаченкова А. П.* Возможности технологического анализа исторических бумаг в источниковедческом исследовании памятников / А. П. Балаченкова, Д. О. Цыпкин // Вестник Санкт-Петербургского университета. История. — 2017. — Т. 62. — № 2. — С. 375—399. — DOI: 10.21638/11701/spbu02.2017.213.
4. *Балаченкова А. П.* История бумаги и бумажного производства / А. П. Балаченкова. — Санкт-Петербург : ГТУРП, 2011. — 52 с.
5. *Балаченкова А. П.* Проблемы и перспективы применения спектрозональной визуализации в исследованиях памятников письменности / А. П. Балаченкова, Е. А. Ляховицкий, Д. О. Цыпкин // Вестник Санкт-Петербургского университета. История. — 2021. — Т. 66. — № 3. — С. 950—970. — DOI: 10.21638/11701/spbu02.2021.315.
6. *Вишнякова Ю. И.* Бумага в русских изданиях первой трети XIX века и методика ее описания : справочно-методические материалы / Ю. И. Вишнякова. — Москва : Пашков дом. 2019. — 87 с. — ISBN 978-5-7510-0756-0.
7. *Вишнякова Ю. И.* Источниковедческие и историографические проблемы изучения бумаги первой трети XIX в. / Ю. И. Вишнякова // Вестник РГГУ. — 2012. — № 21 (101). — С. 189—200.
8. *Вишнякова Ю. И.* Русские писчебумажные фабрики в первой трети XIX в. Справочник / Ю. И. Вишнякова. — Москва : Пашков дом. 2018. — 112 с. — ISBN 978-5-7510-0682-2.
9. *Водяные знаки рукописей России XVII в. : по материалам Отдела рукописей ГИМ. [альбом] / Акад. наук СССР, Ин-т истории СССР, Гос. ист. Музей ; [сост. : Т. В. Дианова, Л. М. Костюхина].* — Москва : Институт истории СССР, 1980. — 172 с.
10. *Гарунова Н. Н.* Кизляр в XVIII — в первой половине XIX века : проблемы политического, социально-экономического и культурного развития / Н. Н. Гарунова. — Махачкала : ДНЦ РАН, 2004. — 167 с.



11. *Гарунова Н. Н.* Российские города-крепости в контексте политики России на Северо-восточном Кавказе в XVIII — первой половине XIX в. : проблемы политической, экономической и культурной интеграции / Н. Н. Гарунова. — Махачкала : Типография «Радуга-1», 2007. — 275 с.

12. *Есипова В. А.* Бумага как исторический источник (по материалам Западной Сибири XVII—XVIII вв.) / В. А. Есипова. — Томск : Издательство Томского университета, 2003. — 292 с. — ISBN 5-7511-1697-6.

13. *Есипова В. А.* К вопросу о создании электронных баз данных филигранных / В. А. Есипова // Археографический ежегодник за 2000 год : Ежегодник. — Москва : Федеральное государственное унитарное предприятие «Академический научно-издательский, производственно-полиграфический и книгораспространительский центр «Наука», 2001. — С. 70—93.

14. *Есипова В. А.* Филигранные на бумаге сибирских документов XVII—XVIII вв. / В. А. Есипова. — Томск : Национальный исследовательский Томский государственный университет, 2005. — 210 с. — ISBN 5-7511-1945-3.

15. *Западный Прикаспий в составе Российской империи (1722—1735 гг.)* : сборник архивных документов / сост. Е. И. Иноземцева, Ш. А. Магарамов, Н. Д. Чекулаев. — Махачкала : МавраевЪ, 2020. — 376 с.

16. *Ибрагимова З. Б.* К вопросу об идентификации и датировке дагестанских рукописей / З. Б. Ибрагимова // Acta Historica: труды по истории, археологии, этнографии и обществознанию. — 2018. — Т. 1. — № 2. — С. 51—54.

17. *Иноземцева Е. И.* Астрахань — «ворота на Восток» / Е. И. Иноземцева // ActaHistorica : труды по истории, археологии, этнографии и обществознанию. — 2018. — Т. 1. — № 2. — С. 131—136.

18. *Исаев А. А.* Книжная культура Дагестана / А. А. Исаев, Дж. Сагидова. — Махачкала : Издательство типографии ДНЦ РАН, 2008. — 250 с.

19. *Каталог арабских рукописей и старопечатных книг, коллекция Диййадина Йусуф-Хаджи ал-Курихи* / А. Р. Наврузов, А. Р. Шихсаидов, З. Ш. Закарияев, Н. Г. Мамедзаде. — Москва : Восточная литература, 2011. — 192 с. — ISBN 978-5-02-036497-4.

20. *Каталог арабских рукописей и старопечатных книг. Коллекция Усман-Хаджи из Келеба* / А. Р. Наврузов, А. Р. Шихсаидов, М. Г. Шехмагомедов, Д. М. Маламагомедов, И. И. Ханмурзаев, Ш. Ш. Шихалиев, М. Н. Османова, З. А. Магомедова. — Махачкала : Алеф, 2019. — 295 с. — ISBN 978-5-00128-334-8.

21. *Клепиков С. А.* Филигранные и штемпели на бумаге русского и иностранного производства XVII—XX вв. / С. А. Клепиков. — Москва : Издательство Всесоюзной Книжной палаты, 1959. — 152 с.

22. *Клепиков С. А.* Филигранные на бумаге русского производства XVIII — начала XX в. / С. А. Клепиков. — Москва : Наука, 1978. — 236 с.

23. *Ляховицкий Е. А.* Классификация в филиграннографии : удобство поиска или возможность интерпретации? / Е. А. Ляховицкий // Фотография. Изображение. Документ. Научный сборник. — 2011. — Выпуск 2. — С. 38—48.

24. *Ляховицкий Е. А.* Проблема интерпретации данных бумаги русских рукописей раннего нового времени / Е. А. Ляховицкий // Фотография. Изображение. Документ. Научный сборник. — 2014. — Выпуск 5. — С. 49—60.

25. *Магомедов Н. А.* Роль Западно-прикаспийских торговых центров в развитии торговли Дербента с Россией (XVII—XVIII вв.) / Н. А. Магомедов, Ш. А. Магарамов // Вестник Института истории, археологии и этнографии. — 2016. — № 4 (48). — С. 25—35.



26. Магомедова З. А. Дагестанские арабоязычные эпистолярные материалы XIX — начала XX веков / З. А. Магомедова, З. Б. Ибрагимова // Научный диалог. — 2021. — № 1. — С. 320—336. — DOI: 10.24224/2227-1295-2021-1-320-336.

27. Нурмагомедов А. М. Изготовление рукописных книг в Дагестане / А. М. Нурмагомедов // Источниковедение истории и культур народов Дагестана и Северного Кавказа : принципы и методы изучения, оценки и использования. Махачкала : ДНЦ РАН, 1991. — С. 157—158.

28. Оразаев Г. М.-П. Тюркоязычная деловая переписка на Северном Кавказе XVII—XIX вв. (исследование, тексты и комментарии) / Г. М.-П. Оразаев. — Махачкала : Институт ИАЭ ДНЦ РАН, 2007. — 324 с. — ISBN 978-5-94434-089-4.

29. Торопицын И. В. Голландская бумага на астраханском рынке / И. В. Торопицын // Астраханские краеведческие чтения, Астрахань, 01 января — 31 2009 года / Научно-исследовательский институт проблем Каспийского моря. — Астрахань : Индивидуальный предприниматель Сорокин Роман Васильевич, 2009. — Выпуск 1. — С. 86—89.

30. Фехнер М. В. Торговля Русского государства со странами Востока в XVI в. / М. В. Фехнер. — Москва : Гоз. изд-во культурно просветительной лит-ры, 1956. — 119 с.

31. Цыпкин Д. О. О проекте по изучению русской штемпельной бумаги / Д. О. Цыпкин // Фотография. Изображение. Документ. — 2013. — № 4 (4). — С. 15—22.

32. Шехмагомедов М. Г. Тленсерух в конце XVIII—XIX вв. : историко-документальное исследование (на основе изучения материалов коллекции Усман-дибира ал-Ири) / М. Г. Шехмагомедов, Ш. М. Хапизов, Д. М. Маламагомедов. — Махачкала : Эпоха, 2015. — 375 с. — ISBN 978-5-98390-151-3.

33. Шихсаидов А. Р. Арабская рукописная книга в Дагестане / А. Р. Шихсаидов, Н. А. Тагирова, Д. Х. Гаджиева. — Махачкала : Дагестанское книжное издательство, 2001. — 256 с. — ISBN 5-297-01319-4.

34. Ястребова О. М. Персидская рукописная книга / О. М. Ястребова, М. Ю. Илюшина, Т. А. Слесарев // Рукописная и ксилографическая книга Востока : Очерки кодикологии. — Санкт-Петербург : Свое издательство, 2015. — 256 с.

References

Abdusalomov, M. P. B., Chekulaev, N. D. (2013). The role of Kizlyar in trade and economic relations of the Kumyk feudal possessions with Russia in the XVIII century. *Bulletin of the Voronezh State Technical University*, 9 (2): 165—170. (In Russ.).

Alibekova, P. M. (2019). Library of Dagestan scientist and educator Ismaildibir from Shulani (1863—1912). *History, archeology and ethnography of the Caucasus*, 15 (4): 602—628. DOI: 10.32653/CH154602-628. (In Russ.).

Balachenkova, A. P., Tsytkin, D. O. (2017). Possibilities of technological analysis of historical papers in the source study of monuments. *Bulletin of St. Petersburg University. History*, 62 (2): 375—399. DOI: 10.21638/11701/spbu02.2017.213. (In Russ.).

Balachenkova, A. P. (2011). *History of paper and paper production*. St. Petersburg: GTURP. 52 p. (In Russ.).

Balachenkova, A. P., Lyakhovitsky, E. A., Tsytkin, D. O. (2021). Problems and prospects of application of spectrosonal visualization in research of monuments of writing. *Bulletin of St. Petersburg University. History*, 66 (3): 950—970. DOI: 10.21638/11701/spbu02.2021.315. (In Russ.).

Catalog of Arabic manuscripts and old printed books, collection of Diyadin Yusuf-Hajji al-Kurihi. (2011). Moscow: Oriental Literature. 192 p. ISBN 978-5-02-036497-4. (In Russ.).



- Catalogue of Arabic manuscripts and old printed books. Collection of Usman-Hadji from Keleb.* (2019). Makhachkala: Aleph. 295 p. ISBN 978-5-00128-334-8. (In Russ.).
- Esipova, V. A. (2003). *Paper as a historical source (based on the materials of Western Siberia of the XVII—XVIII centuries)*. Tomsk: Tomsk University Press. 292 p. ISBN 5-7511-1697-6. (In Russ.).
- Esipova, V. A. (2001). *On the issue of creating electronic databases of filigrees*. In: *Archeographic yearbook for 2000: Yearbook*. Moscow: Federal State Unitary Enterprise “Academic Scientific Publishing, Production, Printing and Book Distribution Center “Nauka”. 70-93. (In Russ.).
- Esipova, V. A. (2005). *Filigree on paper of Siberian documents of the XVII—XVIII centuries*. Tomsk: National Research Tomsk State University. 210 p. ISBN 5-7511-1945-3. (In Russ.).
- Fechner, M. V. (1956). *Trade of the Russian state with the countries of the East in the XVI century*. Moscow: State Publishing House of Cultural and Educational Literature. 119 p. (In Russ.).
- Harunova, N. N. (2004). *Kizlyar in the XVIII — in the first half of the XIX century: problems of political, socio-economic and cultural development*. Makhachkala: DNC RAS. 167 p. (In Russ.).
- Harunova, N. N. (2007). *Russian fortress cities in the context of Russia’s policy in the North-Eastern Caucasus in the XVIII — first half of the XIX century: problems of political, economic and cultural integration*. Makhachkala: Printing house “Rainbow-1”. 275 p. (In Russ.).
- Ibragimova, Z. B. (2018). On the identification and dating of Dagestan manuscripts. *Acta Historica: works on history, archeology, ethnography and social studies*, 1 (2): 51—54. (In Russ.).
- Inozemtseva, E. I. (2018). Astrakhan — “gates to the East”. *Actahistorica: works on history, archeology, ethnography and social studies*, 1 (2): 131—136. (In Russ.).
- Isaev, A. A., Sagidova, J. (2008). *Book culture of Dagestan*. Makhachkala: Publishing House of the Printing House of the DNC RAS. 250 p. (In Russ.).
- Klepikov, S. A. (1959). Filigree and stamps on paper of Russian and foreign production of the XVII—XX centuries. Moscow: Publishing House of the All-Union Book Chamber. 152 p. (In Russ.).
- Klepikov, S. A. (1978). *Filigree on Russian—made paper of the XVIII — early XX century*. Moscow: Nauka. 236 p. (In Russ.).
- Lyakhovitsky, E. A. (2011). Classification in filigranography: convenience of search or possibility of interpretation? *Photography. Image. Document. Scientific collection*, 2: 38—48. (In Russ.).
- Lyakhovitsky, E. A. (2014). The problem of interpretation of paper data of Russian manuscripts of early modern times. *Photography. Image. Document. Scientific collection*, 5: 49—60. (In Russ.).
- Magomedov, N. A., Magaramov, Sh. A. (2016). The role of Western Caspian trade centers in the development of Derbent’s trade with Russia (XVII—XVIII centuries). *Bulletin of the Institute of History, Archeology and Ethnography*, 4 (48): 25—35. (In Russ.).
- Magomedova, Z. A., Ibragimova, Z. B. (2021). Dagestan Arabic-Language Epistolary Materials of the 19th — Early 20th Centuries. *Nauchnyi dialog*, 1: 320—336. <https://doi.org/10.24224/2227-1295-2021-1-320-336>. (In Russ.).



- Nurmagomedov, A. M. (1991). Production of handwritten books in Dagestan. In: *Source studies of the history and cultures of the peoples of Dagestan and the North Caucasus: principles and methods of study, evaluation and use*. Makhachkala: DNC RAS. 157—158. (In Russ.)
- Orazaev, G. M.-R. (2007). *Turkic—speaking business correspondence in the North Caucasus of the XVII—XIX centuries. (research, texts and comments)*. Makhachkala: Institute of IAE DNC RAS. 324 p. ISBN 978-5-94434-089-4. (In Russ.)
- Shekhmagomedov, M. G., Khapizov, Sh. M., Malamagomedov, D. M. (2015). *Tlenserukh at the end of the XVIII—XIX centuries: historical and documentary research (based on the study of materials from the collection of Usman-dibir al-Iri)*. Makhachkala: Epoch. 375 p. ISBN 978-5-98390-151-3. (In Russ.)
- Shikhsaidov, A. R., Tagirova, N. A., Gadzhieva, D. H. (2001). *Arabic handwritten book in Dagestan*. Makhachkala: Dagestan Book Publishing House. 256 p. ISBN 5-297-01319-4. (In Russ.)
- The Western Caspian region as part of the Russian Empire (1722—1735): a collection of archival documents*. (2020). Makhachkala: Mavraev. 376 p. (In Russ.)
- Toropitsyn, I. V. (2009). Dutch paper on the Astrakhan market. In: *Astrakhan regional studies readings, Astrakhan, January 01 — 31, 2009 / Scientific Research Institute of Problems of the Caspian Sea, 1*. Astrakhan: Individual entrepreneur Sorokin Roman Vasilyevich. 86-89. (In Russ.)
- Tsyppkin, D. O. (2013). About the project on the study of Russian stamp paper. *Photography. Image. Document*, 4 (4): 15—22. (In Russ.)
- Vishnyakova, Yu. I. (2019). *Paper in Russian editions of the first third of the nineteenth century and the methodology of its description: reference and methodological materials*. Moscow: Pashkov house. 87 p. ISBN 978-5-7510-0756-0. (In Russ.)
- Vishnyakova, Yu. I. (2012). Source studies and historiographical problems of studying paper of the first third of the XIX century. *Bulletin of the Russian State University*, 21 (101): 189—200. (In Russ.)
- Vishnyakova, Yu. I. (2018). *Russian stationery factories in the first third of the XIX century. Handbook*. Moscow: Pashkov house. 112 p. ISBN 978-5-7510-0682-2. (In Russ.)
- Watermarks of manuscripts of Russia of the XVII century: based on the materials of the Department of Manuscripts of the GIM. [album] / Academy of Sciences of the USSR, Institute of History of the USSR, State Ist. Museum*. (1980). Moscow: Institute of History of the USSR. 172 p. (In Russ.)
- Yastrebova, O. M., Ilyushina, M. Y., Slesarev, T. A. (2015). Persian handwritten book. In: *Handwritten and woodcut book of the East: Essays of codicology*. St. Petersburg: Its publishing house. 256 p. (In Russ.)

Статья поступила в редакцию 16.10.2022,
одобрена после рецензирования 09.12.2022,
подготовлена к публикации 26.12.2022.